



COMMISSIONE
EUROPEA



INTERREG IIIA
TRANSFRONTALIERO
ADRIATICO



REGIONE
ABRUZZO

Un vino di qualità,
capace di competere al meglio
sul mercato internazionale.

Nuovi sistemi di commercializzazione
e di produzione.
Ricerca approfondita sulle
caratteristiche dei nostri vini.

Collaborazione e scambio di esperienze
tra i produttori di vino
sulle due rive dell'Adriatico.
Uno studio per capire e far capire
che il nostro vino fa bene.

Progetto VALENO:
dall'Abruzzo alla Croazia,
insieme in Europa.

*A wine of quality
able to compete
on the international market at its best.*

*New marketing and production systems.
In-depth research on the characteristics
of our wine.*

*Collaboration and exchange of experiences
among the wine producers
on both sides of the Adriatic Sea.
A study to understand and communicate
that our wine does good.*

*The Valeno Project:
from the Abruzzi region to Croatia,
together in Europe.*



Comune di Tollo

Piazza della Liberazione
66010 Tollo (CH)

tel.: (+39) 0871 96261

fax: (+39) 0871 96261

email: comunetollo@comune.tollo.ch.it

web: www.comune.tollo.ch.it

ref.: Dott.ssa Elena Di Ghionno



Il progetto Valeno viene realizzato
con il contributo del FESR all'interno del programma
comunitario INTERREG IIIA Transfrontaliero Adriatico

*The Valeno project is carried out with the contribution of the FESR inside
the INTERREG IIIA Adriatic Cross-border European Community programme*



Progetto europeo
per la valorizzazione del comparto vitivinicolo
in Italia e in Croazia

*European project
for the enhancement of the wine-growing
and wine-producing sector
in Italy and in Croatia*

chi / from whom

PARTNER CAPOFILA

- Regione Abruzzo

PARTNER ITALIANI

- Comune di Tollo (CH)
- Enoteca Regionale d'Abruzzo
- Università de L'Aquila

PARTNER CROATI

- Comune di Motovan
- Comune di Vrbnik

LEADER PARTNER

- Abruzzi Region

ITALIAN PARTNERS

- Municipality of Tollo (CH)
- Regional wine stock of Abruzzi
- University of the city of L'Aquila

CROATIAN PARTNERS

- Municipality of Motovan
- Municipality of Vrbnik

a chi / to whom

A chi produce vino, a chi lo commercializza e a tutti i cittadini delle aree interessate, per le ricadute economiche in loco

To wine producers, to wine sellers and to all the citizens of the interested areas as far as wine revenues are concerned

dove / where

Nelle aree dell'Abruzzo costiero e della valle Peligna in Italia, dell'Istria e del Quarnaro in Croazia

In the Abruzzi coastal regions and in the Peligna Valley in Italy; in the Istria and Quarnaro regions in Croatia

quando / when

Il progetto Valeno dura 40 mesi: dal giugno 2004 al settembre 2007

The Valeno project lasts 40 months: from June 2004 to September 2007

le risorse / resources

L'intervento finanziario complessivo, grazie al contributo del FESR all'interno del programma comunitario INTERREG IIIA Transfrontaliero Adriatico, è di 872.000 euro

The whole financial intervention amounts to 872.000 euros, thanks to the FESR contribution inside the INTERREG IIIA Adriatic Cross-border European Community programme

per fare cosa / objectives

OBIETTIVI GENERALI

- scambi di know-how tra imprese italiane e croate
- servizi alla produzione, analisi di mercato, progettazione di impianti e di linee di prodotto, joint ventures anche nella commercializzazione
- sviluppo dell'economia locale

OBIETTIVI SPECIFICI

- ammodernare e innovare le imprese, anche a carattere familiare, dell'agroindustria
- valorizzare le produzioni tipiche vitivinicole, con il riconoscimento del loro effetto salutistico
- individuare nuovi sistemi di produzione, nuovi prodotti finali e nuovi vitigni da impiantare e nuove opportunità di commercializzazione

GENERAL OBJECTIVES

- know-how exchange between Italian and Croatian businesses
- services for production, market analysis, projects for plants and product lines, joint ventures also in marketing
- local economy development

SPECIFIC OBJECTIVES

- to modernize and innovate agroindustry businesses, also family-led ones
- to enhance the typical wine-growing and wine-producing productions through the acknowledgment of their healthy effect
- to identify new production systems, new final products, new vines to be grown and new marketing opportunities

risultati attesi / expected results

- raccolta dei dati sulle produzioni vinicole nelle aree interessate al progetto
- realizzazione di piccoli impianti di vigneto con finalità sperimentale
- identificazione della gamma dei prodotti da migliorare a partire dalle produzioni esistenti e di quelli da sperimentare con l'introduzione dei nuovi vitigni selezionati dalle attività del progetto
- progetti sperimentali di nuovo impianto sia viticolo che di trasformazione enologica
- progetti di commercializzazione congiunta
- progetti di produzione congiunta (nuovi crù)
- prime sperimentazioni per il miglioramento dei vini (su due vendemmie), dei crù, dei novelli e degli spumanti
- rilevazione scientifica dei dati sulla salubrità del vino rosso

- data collection on wine productions in the areas participating in the project
- realization of little vineyard installations with an experimental aim
- identification of the range of products to be improved on the basis of the existing productions and of the products that will be subject to experimentation with the introduction of new vines selected in the project
- experimental projects for new vine installations and for the oenological transformation
- projects of joint marketing
- projects of joint production (new "crù" kind of wine)
- first experimentations for the improvement of wine resulting from two consecutive grape pickings, of the "crù" wine, of the new wine and of the sparkling wine
- gathering of scientific data on the healthiness of red wine

